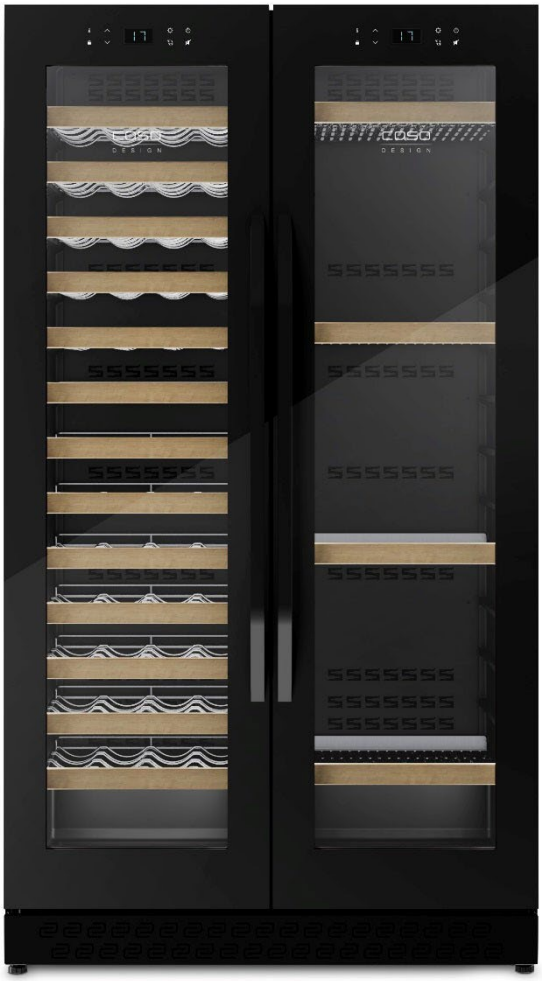
Руководство по эксплуатации

Холодильник для вина

WineChef Duo 122 black (674)



Гарант: CASO GmbH | Райффайзенштрассе 9 | D-59757 Арнсберг
Международная горячая линия:
Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77
Электронная почта: kundenservice@caso-design.de | Интернет: www.caso-design.de
Самую последнюю версию инструкции по эксплуатации вы также найдете на нашем сайте: www.caso-design.de

Номер документа: 00674 10-07-2025
В связи с техническими особенностями возможны отклонения изображений от оригинального товара. Возможны опечатки и ошибки в наборе текста.

© 2025 CASO GmbH

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие сведения

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией, содержащейся в данном руководстве, чтобы быстро освоить работу с прибором и использовать все его функции.
Ваш холодильник для вина прослужит вам долгие годы, если вы будете правильно с ним обращаться и ухаживать за ним.

Желаем вам приятного использования!

1.2 Сведения об этом руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является частью Холодильника для вина (далее именуемого «прибор») и содержит важную информацию о вводе в эксплуатацию, безопасности, надлежащем использовании и уходе за прибором. Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться рядом с прибором. Его должны прочитать и применять все лица, которые занимаются:

- вводом в эксплуатацию,
- эксплуатацией,
- устранением неисправностей и/или
- очисткой устройства.

Сохраните это руководство по эксплуатации и передайте его вместе с прибором следующему владельцу.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

⚠GEFAHR ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

► Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ОСТОРОЖНО

⚠VORSICHT

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS **ПРИМЕЧАНИЕ**

► Указание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.
Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной. Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторских прав

Данная документация защищена авторским правом. Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.
Мы оставляем за собой право на внесение изменений в содержание, а также на внесение технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе приведены важные правила техники безопасности при обращении с прибором. Прибор соответствует необходимым правилам техники безопасности. Неправильное использование может привести к травмам или повреждению имущества.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен исключительно для использования в закрытых помещениях для охлаждения вина и других напитков. Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

⚠WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!
При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.
► Используйте прибор только по назначению.
► Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

2.2 Общая информация по безопасности

HINWEIS ПРИМЕЧАНИЕ

Для безопасного обращения с прибором соблюдайте следующие общие правила техники безопасности:

► Перед использованием прибора проверьте его на наличие видимых внешних повреждений. Ни в коем случае не включайте в эксплуатацию поврежденный прибор.

► Если шнур питания или вилка повреждены, их необходимо заменить у производителя или его сервисного представителя, чтобы избежать опасности.

► Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром взрослых или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.

► Чистка и техническое обслуживание прибора пользователем не должны выполняться детьми, за исключением детей в возрасте от 8 лет и старше, которые находятся под присмотром взрослых.

► Детям запрещается играть с прибором.

► Прибор и соединительный кабель должны храниться в недоступном для детей младше 8 лет месте.

► Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями по его использованию, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возникающие опасности.

► Ремонт прибора могут выполнять только службы технической поддержки, уполномоченные производителем, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае возникновения последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может представлять значительную опасность для пользователя.

► Неисправные компоненты всегда должны заменяться оригинальными запасными частями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Риск возгорания / Использование легковоспламеняющихся материалов. Опасность ожога или взрыва

⚠GEFAHR

В случае неправильного использования прибора существует опасность ожога и взрыва из-за избыточного давления.

Во избежание ожогов или взрыва соблюдайте следующие указания по технике безопасности:



Предупреждение: риск возгорания / использование легковоспламеняющихся материалов.

► Не храните в этом приборе взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся газом.
► Газ внутри прибора легко воспламеняется.
► Не повреждайте контур охлаждения прибора.
► Не используйте электрические устройства внутри прибора.
► Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания.
► Никогда не используйте прибор для хранения или сушки легковоспламеняющихся материалов.
► Никогда не очищайте детали прибора легковоспламеняющимися жидкостями. Пары могут создать опасность возгорания или взрыва.
► Не храните и не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся пары и жидкости вблизи этого или любого другого прибора. Пары могут создавать опасность возгорания или взрыва.

2.3.2 Опасность вследствие электрического тока

⚠GEFAHR

Смертельная опасность из-за электрического тока!

При контакте с проводами или компонентами, находящимися под напряжением, существует опасность для жизни! Соблюдайте следующие правила безопасности, чтобы избежать опасности поражения электрическим током:

► Прибор не должен вводиться в эксплуатацию, если подключаемый провод или вилка повреждены, если он не работает должным образом, упал или был поврежден. В случае повреждения подключающего кабеля или вилки, их необходимо заменить производителем или его сервисным представителем, чтобы предотвратить опасность.

⚠GEFAHR

► Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической и механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, могут возникнуть сбои в работе прибора.

3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе приведены важные указания по безопасности при первоначальном вводе в эксплуатацию прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

3.1 Информация по безопасности

⚠WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Упаковочные материалы нельзя использовать для игр. Существует опасность удушья.
► Из-за большого веса прибора транспортировку, распаковку и установку следует выполнять вдвоем.

3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

Как правило, прибор поставляется со следующими компонентами:

- Холодильник для вина
- 13 полок (слева)
- 4 полки (справа)
- Руководство по эксплуатации с ручкой и винтами

HINWEIS Примечание

► Проверьте комплектность поставки и отсутствие видимых повреждений.
► Немедленно сообщите о неполной поставке или повреждениях в результате ненадлежащей упаковки или транспортировки перевозчику, страховой компании и поставщику.

3.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие действия:

- Извлеките прибор из коробки и удалите упаковочный материал.
- Винный холодильник следует перемещать только в вертикальном положении.
- Очистите внутреннюю поверхность теплой водой с помощью мягкой ткани.
- По прошествии не менее 24 часов подключите прибор к розетке, а затем поместите в него бутылки с вином или напитками.

HINWEIS Примечание

► Снимайте защитную пленку непосредственно перед установкой прибора в месте эксплуатации, чтобы избежать появления царапин и загрязнений.

3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологических требований и возможности вторичной переработки, поэтому они подлежат вторичной переработке. Возврат упаковки в материальный цикл позволяет сэкономить сырье и уменьшить количество накопленных отходов. Не нужные упаковочные материалы сдавайте в пункты сбора отходов «Зеленая точка» для утилизации.

HINWEIS Примечание

► По возможности сохраните оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы в случае необходимости гарантийного ремонта можно было правильно упаковать прибор.

3.5 Установка

3.5.1 Требования к месту установки:

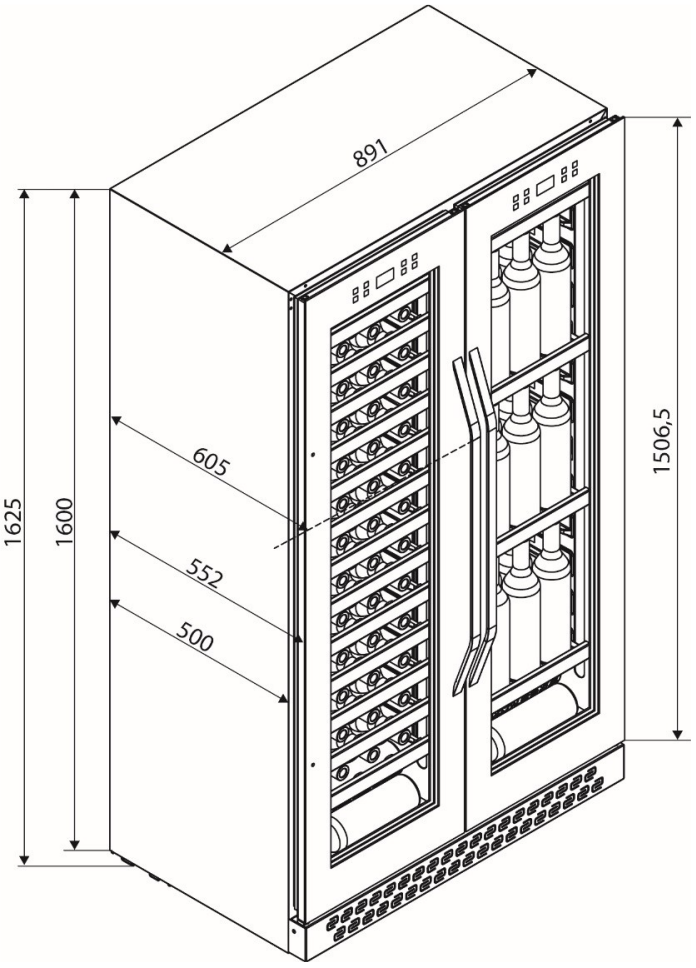
Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора место установки должно

соответствовать следующим требованиям:

- Установите прибор на пол, который достаточно прочный, чтобы выдержать вес прибора при полной загрузке.
- Установите прибор вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла (печи, обогревателя, радиатора и т. д.). Прямые солнечные лучи могут повредить акриловое покрытие, а источники тепла могут увеличить потребление электроэнергии.
- Данный прибор не предназначен для использования в гараже или в других местах

на открытом воздухе.

- Не устанавливайте прибор в жаркой, влажной или чрезвычайно сырой среде, а также



вблизи легковоспламеняющихся материалов.

• Прибор можно установить внизу.

• ВНИМАНИЕ! Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора.

• Электрическая розетка должна быть легко доступна, чтобы в случае

аварийной ситуации можно было легко отсоединить шнур питания.

• Установка и монтаж данного прибора в нестационарных местах (например, на судах) должны выполняться специализированными компаниями / электриками, при условии, что они гарантируют необходимые условия для безопасного использования данного прибора.

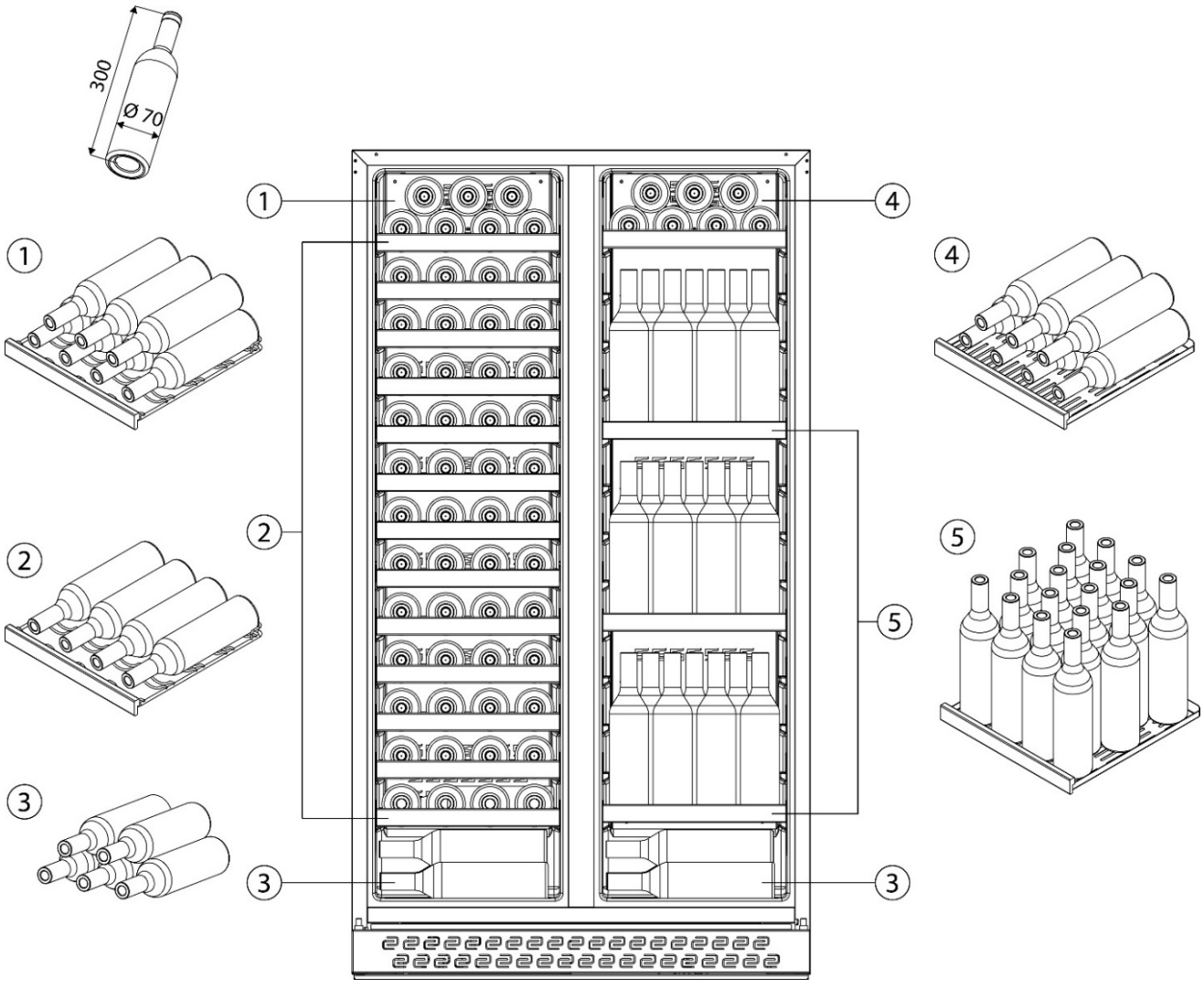
• В целях экономии энергии убедитесь, что дверца закрыта, когда прибор включен.

3.5.2 Опорные ножки

Вы можете отрегулировать высоту прибора с помощью выравнивающих ножек. Выровняйте выравнивающие ножки так, чтобы прибор стоял ровно и не наклонялся.

3.5.3 Хранение бутылок

Максимальная вместимость бутылок относится к стандартным бутылкам Бордо с максимальным диаметром 76 мм. Всего можно хранить 122 бутылки.



HINWEIS Примечание

► Убедитесь, что бутылки равномерно распределены внутри.
► Убедитесь, что основание полностью вставлено, чтобы дверца закрывалась правильно.

Снятие полок для хранения:

Чтобы снять полку для хранения, сначала уберите бутылки.

Осторожно вытащите полку, пока это будет возможно.

В центре находится зажим, который можно нажать.

После того как вы нажали зажим с обеих сторон, можно снять полку.

Установка полок

Вставьте полку для хранения в прибор и разожмите зажимы с обеих сторон, чтобы закрепить полку для хранения.

HINWEIS Примечание

► Перед тем как ставить бутылки на деревянные полки для хранения, убедитесь, что они правильно закреплены.

3.6 Электрическое подключение

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по подключению к электрической сети:

• Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота) на типовой табличке с данными вашей электрической сети. Эти данные должны совпадать, чтобы не повредить прибор. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.

• Для подключения прибора к электрической сети можно использовать удлинительный кабель длиной 3 метра (макс.) с сечением 1,5 мм². Использование нескольких вилок или розеток запрещено из-за опасности возгорания.

• Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен под или над горячими или острыми поверхностями.

• Проложите кабель питания так, чтобы о него не можно было споткнуться.

• Данный прибор не предназначен для установки в автофургоне или использования с инвертором.

• Электрическая розетка должна быть защищена предохранительным выключателем на 16 А.

• Электрическая безопасность прибора гарантируется только в том случае, если прибор подключен к правильно установленной системе защитного проводника. В

случае сомнений, попросите квалифицированного электрика проверить домашнюю электропроводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный отсутствием или повреждением защитного проводника.

4 Обслуживание и эксплуатация

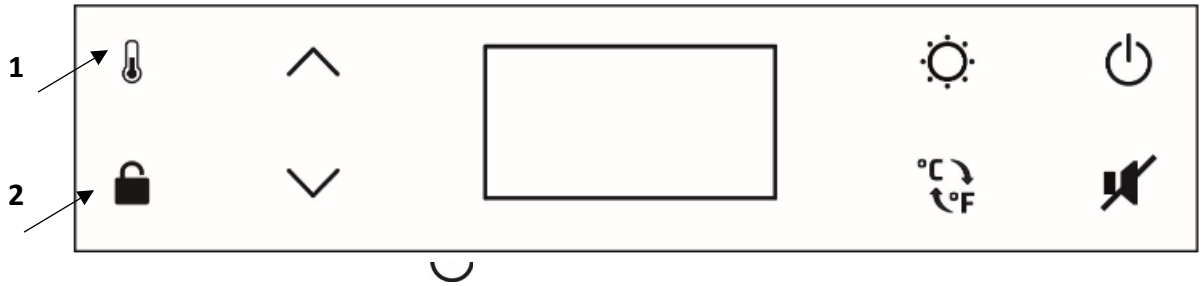
В этой главе приведены важные указания по эксплуатации прибора.

4.1 Элементы управления и дисплей

HINWEIS **ПРИМЕЧАНИЕ**

► Используйте кнопки ^ v для установки температуры в диапазоне 5–20 °C.
► Рекомендуемые температуры: красное вино — 12–16 °C, белое вино — 6–10 °C.

► Прибор обеспечивает наилучшие результаты охлаждения и потребления при рекомендуемой температуре окружающей среды 16–20 °C.



Если нажать кнопку питания , прибор запускается/выключается. Когда светодиод горит, прибор работает. Вы можете переключаться между отображением температуры в °C и °F, нажимая кнопку °C °F

Вы можете установить желаемую температуру с помощью кнопок ^ v и с шагом 1 °C в диапазоне от 5 до 20 °C.

В качестве альтернативы можно использовать кнопку «1» для выбора одной из предустановленных температур: 5 °C, 9 °C, 12 °C, 16 °C или 19 °C. Используйте кнопку «2» для блокировки или разблокировки кнопок. Звуковые сигналы кнопок можно отключить или включить нажатием кнопки . С помощью кнопки можно установить интенсивность внутренней подсветки (L0-L3). Подсветка автоматически выключается через 4 часа для экономии энергии.

Температура в приборе зависит от температуры в помещении, количества бутылок и выбранной температуры. Обратите внимание, что ваш прибор предназначен для охлаждения вина. Максимальная температура, которая может быть достигнута внутри прибора, не может значительно превышать температуру окружающей среды в месте установки.

4.2 Паспортная табличка

Паспортная табличка с данными о подключении и характеристиках находится на задней панели прибора.

5 Очистка и уход

В этой главе приведены важные указания по чистке и уходу за прибором. Соблюдайте эти указания, чтобы избежать повреждений в результате неправильной чистки прибора и обеспечить его бесперебойную работу.

5.1 Информация по безопасности

⚠VORSICHT Осторожно

Перед началом очистки прибора соблюдайте следующие меры безопасности:
► Перед вводом в эксплуатацию тщательно очистите прибор.
► Перед очисткой выключите прибор, вытащите вилку из розетки и извлеките все бутылки.
► Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства, а также растворители.

5.2. Очистка

◆ Внутреннее пространство

Очистите внутреннюю часть теплой водой и мягким моющим средством, а также мягкой тканью. Совет по нейтрализации запахов: очистите внутреннюю часть теплой водой и небольшим количеством пищевой соды (2 чайные ложки на ¼ литра воды), а также мягкой тканью. Затем тщательно вытрите прибор насухо мягкой тканью.

◆ Дверной уплотнитель

Для обеспечения безупречной работы прибора внимательно следите за чистотой дверного уплотнителя.

◆ Корпус

Корпус следует мыть мягким моющим средством и теплой водой. Для сушки используйте мягкую влажную ткань.

◆ Вентиляционное отверстие

Пыль или другие предметы могут заблокировать вентиляционное отверстие и снизить эффективность охлаждения прибора. При необходимости пропылесосьте вентиляционное отверстие.

◆ Емкость для сбора конденсата (К)

Регулярно удаляйте конденсат с помощью губки из емкости для конденсата. Емкость находится на задней панели прибора в правом нижнем углу.



◆ Ручное размораживание

Размораживайте прибор не реже одного раза в 6 месяцев. Если вы часто открываете дверцу прибора, размораживание необходимо проводить чаще. Отключите питание, но не вынимайте вилку из розетки. Затем разморозьте прибор вручную. Обратите внимание на емкость для конденсата (K) и удалите конденсат во время размораживания.

5.3 Перемещение прибора

Сначала выключите прибор, а затем отсоедините его от розетки. Удалите все содержимое. Надежно закрепите скотчем все незакрепленные предметы внутри прибора. Заклейте дверцы скотчем. Убедитесь, что винный холодильник остается в вертикальном положении во время транспортировки.

6 Устранение неисправностей

В этой главе приведены важные указания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

6.1 Указания по безопасности

⚠VORSICHT Осторожно

► Только квалифицированные электрики, прошедшие обучение у производителя, могут выполнять ремонт электрического оборудования.

► Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя и повреждения прибора.

6.2 Причины возникновения и способы устранения неисправностей

Следующая таблица поможет найти и устранить незначительные неисправности.

Неисправность	Возможная причина
Ваш прибор недостаточно охлажден или не достигает установленной температуры:	Проверьте настройку регулятора температуры. Внешние условия могут потребовать более высокой настройки. Дверь открывается слишком часто. Дверь не закрыта полностью. Разморозьте прибор. Уплотнение двери не герметично. Винный холодильник не имеет необходимого зазора.
Свет не работает.	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
Вибрации и слишком сильный шум, дверца не закрывается надлежащим образом	Убедитесь, что холодильник для вина установлен ровно. Проверьте вентилятор. Компоненты ослаблены. Прибор касается стены. Дверь установлена неправильно и не закреплена должным образом. Уплотнение ослаблено. Полки смещены.
Светодиод не отображается. Ошибка светодиодного дисплея – Lo Кнопки не работают	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
Компрессор не запускается	Температура в помещении ниже желаемой температуры

Конденсат на поверхности прибора	На поверхности прибора, особенно на стеклянной дверце, может появиться конденсат, если прибор находится в влажном помещении. Это происходит из-за контакта влаги в воздухе с поверхностью прибора. Протрите сухой тканью.
Звук текущей жидкости	Звук компрессора при запуске или остановке Звук протекания хладагента в холодильной системе
Внутри прибора образовалась конденсация	В условиях высокой влажности или если дверца винного шкафа оставалась открытой в течение длительного времени или часто открывалась, вытрите дверцу и стенки. Открывайтедверцу как можно реже.
Код ошибки E2	Не достигается желаемая температура. При необходимости разморозьте прибор (следуйте инструкциям по ручной разморозке, приведенным в разделе «Чистка»).

HINWEIS **ПРИМЕЧАНИЕ**

► Если вы не можете решить проблему с помощью приведенных выше шагов, обратитесь в службу поддержки клиентов.

7 Утилизация старого прибора



Старые электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные вещества, которые были необходимы для их функциональности и безопасности. Если их выбросить в отходы, не подлежащие переработке, или обращаться с ними неправильно, они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте старые приборы в отходы, не подлежащие переработке.

HINWEIS **ПРИМЕЧАНИЕ**

► Воспользуйтесь пунктом сбора, организованным в вашем городе, для сдачи и переработки старых электрических и электронных устройств. При необходимости обратитесь за информацией в мэрию, местную службу по сбору отходов или к вашему дилеру.

►Убедитесь, что ваш старый прибор хранится в безопасном месте, недоступном для детей, до тех пор, пока его не заберут: перед тем, как выбросить старый холодильник, снимите с него дверцы и оставьте полки на месте, чтобы дети не могли легко залезть внутрь.

► Газ, находящийся внутри прибора, является легковоспламеняющимся. Утилизация этого легковоспламеняющегося материала должна осуществляться в соответствии с национальными нормами.

8 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на дефекты, вызванные производственными или материальными недостатками, начиная с даты покупки.
Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием продукта, а также на дефекты, которые имеют лишь незначительное влияние на функциональность или стоимость продукта. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные износу; повреждения при транспортировке, если мы не несем за них ответственности, а также повреждения, вызванные ремонтом, который не был выполнен нами.

9 Технические характеристики

Наименование	**WineChef Duo 122 black**
Артикул	674
Питание	160Вт
Среднесуточное потребление энергии	0.474кВтч/24ч
Суточное потребление энергии при температуре 16 °C	0.168кВтч/24ч
Суточное потребление энергии при температуре 32 °C	0.780кВтч/24ч
Подключение	220~240В/50Гц
Внешние габариты (Ш x В x Г):	891 x 1625 x 605 мм
Количество бутылок	122
Вес	117,8 кг
Климатический класс	ST